Gebrauchsanweisung
für Gefriergerät, NoFrost — **D**

Operating instructions
for NoFrost freezer — **GB**

Consignes d'utilisation
Congélateur NoFrost — **F**

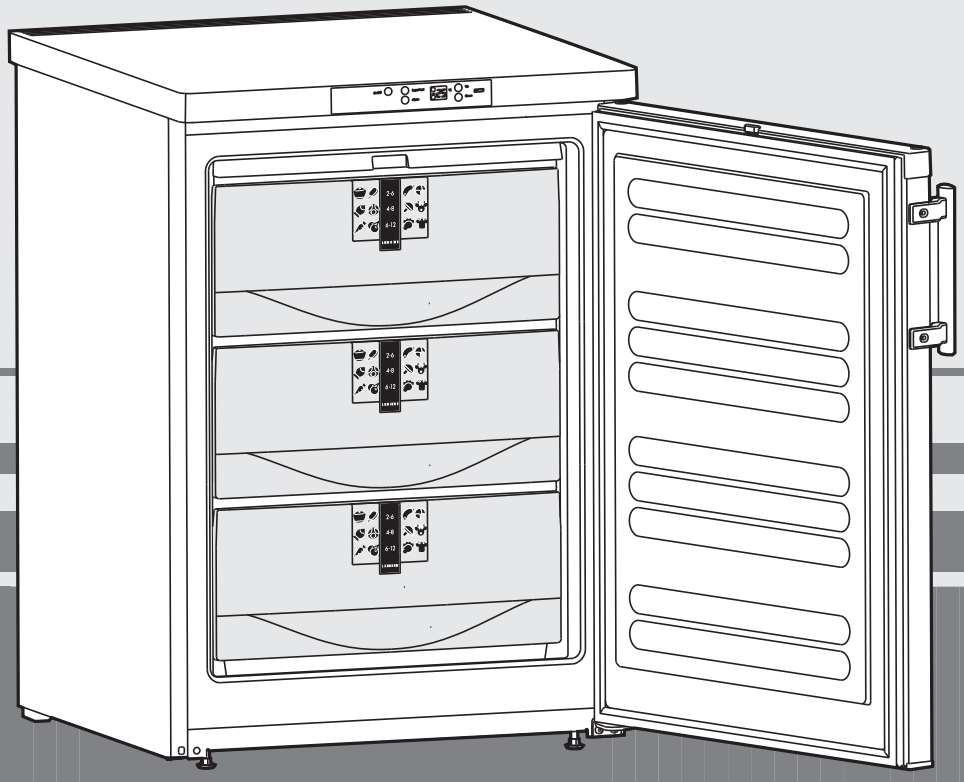
Gebruiksaanwijzing
voor diepvriesapparaten, NoFrost — **NL**

Istruzione d'uso
per congelatore NoFrost — **I**

Instrucciones de manejo
Congelador NoFrost — **E**

Instruções de utilização
Congelador NoFrost — **P**

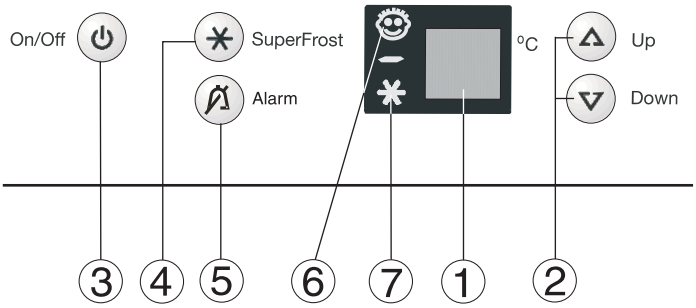
Kullanım kılavuzu
Derin dondurucu NoFrost — **TR**



7081 880-00

GN 1056 3011

Panoramica dell'apparecchio



A1

Elementi di comando e di servizio, fig. **A1**

① Display temperatura e display regolazione con display nA per FrostControl e guasto alla rete con possibilità di leggere la temperatura più calda

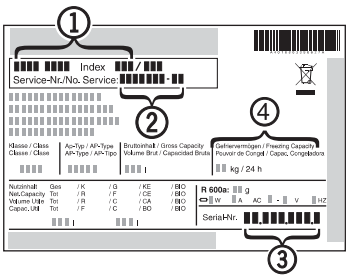
② Tasti di regolazione per temperatura:
UP = più caldo,
DOWN = più freddo,
regolazione consigliata: -18 °C

③ Tasto avvio/arresto

④ Tasto SuperFrost, Simbolo ⑦ illuminato = funzione inserita
Per la congelazione rapida di grandi quantità di alimenti freschi.
- Premere brevemente il tasto SuperFrost ④ , in modo che si illumini.
- Attendere per ca. 6-24 ore.
- Mettere quindi gli alimenti freschi nei cassetti superiori. SuperFrost **si disinserisce al momento opportuno -** il funzionamento normale riprende automaticamente.

⑤ Tasto di spegnimento allarme per segnale acustico

⑥ Display sicurezza bambini, illuminato = funzione inserita, per evitare lo spegnimento involontario. Per ulteriori informazioni vedasi al paragrafo 'Funzioni supplementari'.



A2

Targhetta dati, fig. A2

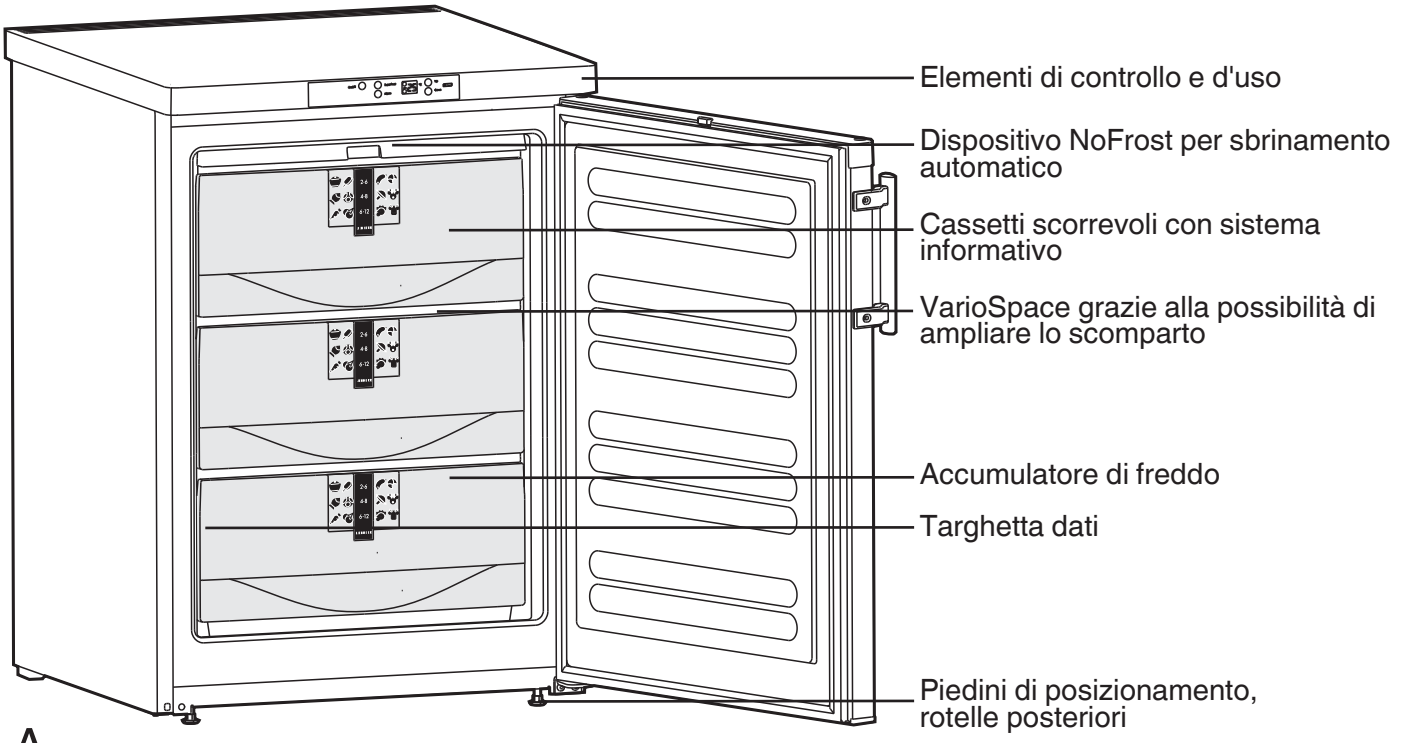
① Modello

② Codice di servizio

③ Numero dell'apparecchio

④ Capacità di congelazione in kg/24h

Panoramica apparecchio e dotazioni fig. **A**


Elementi di controllo e d'uso
Dispositivo NoFrost per sbrinamento automatico
Cassetti scorrevoli con sistema informativo
VarioSpace grazie alla possibilità di ampliare lo scomparto
Accumulatore di freddo
Targhetta dati
Piedini di posizionamento, rotelle posteriori

A

* A seconda del modello e delle dotazioni

Congratulazioni per l'acquisto del Suo nuovo apparecchio e per aver scelto tutti i vantaggi offerti dalla più moderna tecnologia del freddo a garanzia di qualità superiore, lunga durata e di un funzionamento sempre sicuro.
La dotazione del Suo apparecchio consente un uso assolutamente confortevole giorno dopo giorno.
Questo apparecchio, costruito nel rispetto ambientale, grazie all'impiego di materiali riciclabili, è un attivo apporto comune cliente - produttore a tutela del nostro ambiente.
La preghiamo di leggere attentamente le indicazioni riportate nella presente istruzione d'uso per cono-scere tutti i vantaggi del Suo nuovo apparecchio.
Tanti auguri con il Suo nuovo apparecchio!

Conservare accuratamente la presente istruzione d'uso e passarla ad un eventuale successivo utente.
La presente istruzione è valida per vari modelli e, a seconda dell'apparecchio in Suo possesso, possono presentarsi delle differenze rispetto alla descrizione.

Indice

Pagina

Istruzione d'uso
Panoramica dell'apparecchio 34
Indice..... 35
Normative..... 35
Risparmio energetico 35
Indicazioni ed avvertenze per la sicurezza..... 36
Indicazioni per lo smaltimento 36
Indicazioni per il posizionamento..... 36
Allacciamento..... 36
Messa in funzione ed elementi di controllo 37
Inserimento e disinserimento..... 37
Impostare la temperatura 37
Display temperatura 37
Allarme - segnale acustico 37
Display guasto alla rete/FrostControl..... 37
Funzioni supplementari - sicurezza bambini..... 37
Luminosità del display*..... 37
SuperFrost..... 38
Indicazioni per la congelazione e la conservazione 38
Dotazioni..... 39
Sistema informativo..... 39
Accumulatori di freddo..... 39
VarioSpace 39
Pulizia 40
Guasti - Problemi 40
Servizio di assistenza e targhetta dati 41
Istruzioni per il posizionamento e la modifica
Sostituzione arresto porta 41
Dimensioni dell'apparecchio..... 41

Normative §

- L'apparecchio è indicato esclusivamente per la refrigerazione di alimenti in ambiente domestico o in un ambiente simile a quello domestico. Si intende ad esempio l'utilizzo
- in angoli cucina, pensioni con prima colazione,
- da parte di ospiti in case di campagna, hotel, motel e altri alloggi,
- in caso di catering e servizi simili nella grande distribuzione. Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in un contesto domestico. Tutti gli altri tipi di utilizzo non sono ammessi. L'apparecchio non è idoneo alla conservazione e refrigerazione di medicinali, plasma sanguigno, preparazioni di laboratorio o sostanze e prodotti simili in base alla Direttiva sui Dispositivi Medici 2007/47/ CE. Un uso improprio dell'apparecchio può provocare danni ai prodotti conservati o il loro deterioramento. Inoltre l'apparecchio non è idoneo all'esercizio in aree a rischio di esplosione.
- L'apparecchio è predisposto, a seconda della classe climatica, per il funzionamento ad una temperatura ambiente limitata che non deve essere superata. La classe climatica del Suo apparecchio è riportata sulla targhetta dati e significa:

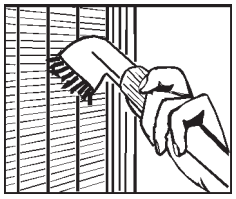
classe climatica	predisposto per temperature ambiente
SN, N	fino a +32 °C
ST	fino a +38 °C
T	fino a +43 °C

- Il perfetto funzionamento dell'apparecchio è garantito fino ad una temperatura ambiente da +5 °C in su.
- La tenuta del circuito del mezzo refrigerante è stata controllata.
- L'apparecchio risponde alle disposizioni di sicurezza pertinenti e alle direttive CE 2006/95/CE e 2004/108/CE.

Risparmio energetico

- Assicurare sempre una buona ventilazione. Non coprire le griglie o i fori di ventilazione.
- Tenere sempre libere le fessure per l'aria del ventilatore.
- Non installare l'apparecchio in luogo esposto alle radiazioni solari dirette, accanto a una cucina, calorifero e simili fonti di calore.
- Il consumo di energia dipende dalle condizioni di installazione, ad es. dalla temperatura ambiente.
- Aprire la porta dell'apparecchio per lo stretto tempo necessario.
- Più è bassa la temperatura impostata, maggiore è il consumo di energia.
- Conservare gli alimenti suddivisi con ordine.
- Conservare tutti gli alimenti correttamente confezionati e coperti.
- Estrarre gli alimenti solo per il tempo necessario, per evitare che si riscaldino troppo.
- Inserire cibi caldi: facendoli dapprima raffreddare a temperatura ambiente.

I depositi di polvere aumentano il consumo energetico:
- Pulire una volta all'anno la macchina frigorifera e la griglia metallica dello scambiatore di calore sul lato posteriore dell'apparecchio.



* A seconda del modello e delle dotazioni

Indicazioni ed avvertenze per la sicurezza

Indicazioni per lo smaltimento

Il materiale da imballaggio è stato realizzato con materiali riutilizzabili.

- Cartone ondulato/cartone
- Sagome di polistirolo schiumato
- Pellicole di polietilene
- Nastri di reggiatura di polipropilene

- **I materiali da imballaggio non sono giocattoli per bambini - le pellicole possono essere pericolose e causare il soffocamento.**
- Si prega di portare l'imballaggio a un punto di raccolta autorizzato.

L'apparecchio fuori uso contiene ancora materiali utili ed è un rifiuto residenziale da smaltire nella raccolta separata.

- Rendere inservibili le apparecchiature fuori uso: estrarre la spina dalla presa, tagliare il cavo di alimentazione e togliere le serrature per impedire che i bambini possano rinchiudersi nell'apparecchio.
- Assicurarsi che durante il trasporto non venga danneggiato il circuito raffreddante dell'apparecchio fuori uso.
- Sulla targhetta dati sono riportate le indicazioni relative al refrigerante contenuto.
- Lo smaltimento di apparecchi usati va effettuato a regola d'arte in base alle disposizioni e alle leggi locali vigenti.

Sicurezza tecnica

- L'apparecchio deve venire trasportato nel suo imballaggio ed installato da due persone allo scopo di evitare danni a persone o a cose.
- Il mezzo frigorigeno R 600a contenuto nell'apparecchio è ecologico, ma infiammabile.
- Non danneggiare i tubi del circuito frigorigeno. Gli spruzzi di liquido frigorigeno possono causare ferite agli occhi o infiammarsi.
- In caso di fuoriuscita del liquido frigorigeno, eliminare ogni fonte possibile di fiamme e scintille in prossimità dell'apparecchio, estrarre la spina ed aerare bene il locale.
- In caso di danni all'apparecchio, informare immediatamente la ditta fornitrice prima di procedere all'allacciamento.
- A garanzia di un funzionamento sicuro, installare ed allacciare l'apparecchio attenendosi esclusivamente alle indicazioni riportate nelle presenti istruzioni per l'uso.
- In caso di guasto, staccare l'apparecchio dalla rete di alimentazione: estrarre la spina (per fare ciò, non tirare il cavo di collegamento) oppure disinserire/svitare il fusibile.
- **Far eseguire le riparazioni all'apparecchio solo dal Servizio di assistenza tecnica. In caso contrario, l'utente corre seri pericoli.** Lo stesso vale per la sostituzione dei cavi di allacciamento alla rete.

Uso sicuro

- Non conservare nell'apparecchio materiali esplosivi o bombolette spray a base di sostanze infiammabili come p. es. butano, propano, pentano ecc. A contatto con le parti elettriche, le eventuali perdite di gas possono infiammarsi. Le bombolette spray contenenti tali sostanze sono riconoscibili dal simbolo della fiamma o dai dati riportati sull'etichetta del prodotto.
- Conservare ben chiuse ed in posizione verticale le bevande ad alta gradazione alcolica.
- Non manipolare fiamme o sorgenti di scintille all'interno dell'apparecchio.
- Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno dell'apparecchio (p. es. umidificatori, stufette, gelatiere ecc.).
- Non usare gli zoccoli, i cassetti e gli sportelli come gradino o come appoggio.
- Questo apparecchio non è adatto alle persone (anche bambini) affette da menomazioni fisiche, sensoriali o mentali o alle persone che non dispongano di esperienza e conoscenze sufficienti, a meno che non vengano istruite sull'uso dell'apparecchio e assistite nelle prime fasi dell'uso da una persona responsabile della loro sicurezza. Sorvegliare i bambini, per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Evitare il contatto prolungato con superfici fredde o prodotti refrigerati/congelati. Ciò può causare dolori, insensibilità e assideramento. In caso di contatto prolungato prendere provvedimenti adeguati, ad es. utilizzare dei guanti.
- Non consumare generi alimentari la cui data di conservazione sia scaduta, potrebbero causare intossicazione.

Indicazioni per il posizionamento

- Fare attenzione a non danneggiare le tubazioni del circuito frigorigeno durante il posizionamento o l'installazione.
- Posizionare definitivamente l'apparecchio nella nicchia regolando i piedini con una chiave a forcella 10 fino a metterlo in posizione perfettamente verticale.
- In conformità alla norma EN 378, il locale di installazione dell'apparecchio deve avere un volume di 1 m^3 per 8 g di liquido frigorigeno R 600a, affinché, in caso di perdita del circuito rfrigorigeno, non possa originarsi una miscela infiammabile di gas e aria nei locali di installazione dell'apparecchio. L'indicazione della quantità di liquido refrigerante è riportata sulla targhetta dati nel vano interno dell'apparecchio.
- Mettere sempre l'apparecchio direttamente contro la parete.
- **Le sezioni di areazione non devono essere ostruite.** Leggere attentamente le istruzioni per il posizionamento e le modifiche in allegato.
- Non posare sul frigorifero/congelatore nessun apparecchio che emani calore, p.es. forno a microonde, tostapane ecc.!
- Non avvicinare all'apparecchio candele accese, lampade e altri oggetti con fiamme libere, per evitare che queste incendino l'apparecchio stesso.
- Pericolo di incendio a causa dell'umidità! Se gli elementi sotto corrente o il cavo di allacciamento alla rete si bagnano, si può verificare un cortocircuito.
- L'apparecchio è progettato per l'utilizzo in ambienti chiusi. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto o in ambienti umidi e caratterizzati da spruzzi d'acqua.
- ATTENZIONE! Pericolo di lesioni e di danni a causa di un trasporto errato!
- Trasportare l'apparecchio imballato.
- Trasportare l'apparecchio in posizione verticale.
- Non trasportare l'apparecchio in posizione stand-alone.
- L'apparecchio deve essere spinto solo se non carico.

AVVERTENZA

Pericolo di incendio per cortocircuito!
Se il connettore/cavo di rete dell'apparecchio o di un altro apparecchio e il retro dell'apparecchio vengono a contatto, il connettore/cavo di rete di rete possono essere danneggiati dalle vibrazioni dell'apparecchio al punto che si può verificare un cortocircuito.

- Installare l'apparecchio in modo da evitare il contatto con il connettore o con il cavo di rete.
- Nelle prese posizionate nella zona posteriore dell'apparecchio non collegare l'apparecchio né altri apparecchi.

Allacciamento

Il tipo di corrente (corrente alternata) e tensione sul luogo d'installazione devono corrispondere ai dati riportati sulla targhetta dati. Questa si trova all'interno, sul lato sinistro, accanto ai contenitori per la verdura.

- **Allacciare l'apparecchio solamente ad una regolamentare presa a contatto di protezione.**
- La presa deve essere protetta con almeno 10 A, non deve trovarsi nella parte posteriore dell'apparecchio e deve essere facilmente accessibile.
- Togliere il **portacavo** dalla parete posteriore dell'apparecchio se si estrae il cavo di alimentazione - in caso contrario: vibrazioni rumorose.

ATTENZIONE

Pericolo di danni per l'elettronica!

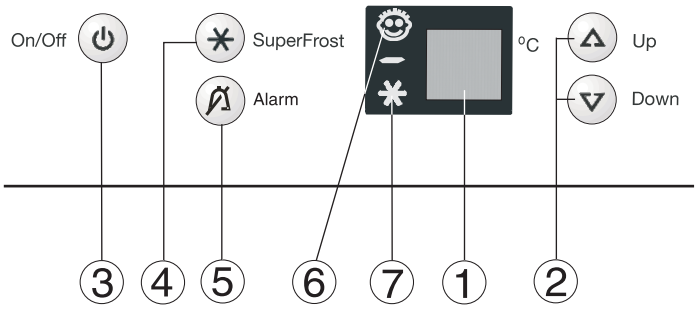
- Non utilizzare inverter per impianti ad isola (conversione di corrente continua in corrente alternata o corrente trifase) o connettori a risparmio energetico.

AVVERTENZA

Pericolo di incendio e di surriscaldamento!

- Non utilizzare cavi prolunga o attacchi multipli.

Messa in funzione ed elementi di controllo



Inserimento e disinserimento

- **Inserimento:** premere il tasto di avvio/arresto ③ , il display della temperatura si accende/lampeggia.
- Al momento della messa in funzione e con l'apparecchio ancora caldo, vengono visualizzate delle **barre** fino a che l'apparecchio ha raggiunto una temperatura sotto 0 °C.
- **Disinserimento:** premere il tasto di avvio/arresto per circa due secondi, in modo che il display della temperatura si spegne.

Impostare la temperatura

L'apparecchio viene predisposto in fabbrica per il funzionamento normale, si raccomandano -18 °C.

- **Abbassare la temperatura/più freddo:** Premere il tasto d'impostazione DOWN ② .
- **Aumentare la temperatura/più caldo:** Premere il tasto d'impostazione UP ② .

- Il **valore d'impostazione lampeggia** nel display durante l'impostazione della temperatura.
- Premendo il tasto d'impostazione della temperatura per la prima volta, nel display appare **l'impostazione** attuale **(= valore nominale).**
- La temperatura impostata si modifica di 1 °C ad ogni breve pressione del tasto. Tenendolo premuto più a lungo, la temperatura si modifica in modo continuo.
- Ca. 5 sec. dopo aver premuto il tasto per l'ultima volta, l'elettronica commuta automaticamente e viene indicata la **reale** temperatura di congelazione **(= valore reale).**
- La temperatura può essere impostata tra -14 °C e -28 °C. La temperatura più bassa si ottiene a seconda del luogo di posizionamento (non sempre raggiungibile se la temperatura ambiente è elevata).

Display temperatura

Con l'esercizio normale viene indicata la temperatura **più calda degli alimenti da congelare** ① .
La visualizzazione nel display lampeggia quando

- si desidera modificare l'impostazione della temperatura e quando
- la temperatura aumenta di alcuni gradi, indicando così una perdita di freddo. Ad esempio quando si introducono dei nuovi generi alimentari "caldi", oppure durante il riordino o l'estrazione degli stessi, l'aria calda che affluisce nell'apparecchio può causare un aumento temporaneo della temperatura. In questo caso, dopo aver richiuso lo sportello, il sistema elettronico ripristina automaticamente la temperatura originaria. Questo breve aumento di temperatura non influisce sulla qualità degli alimenti conservati.

- Se nel display appare un simbolo compreso tra "**F 1**" e "**F 5**", si tratta di un guasto all'apparecchio. Rivolgersi in tal caso al più vicino centro di assistenza tecnica, citando l'indicazione visualizzata. Ciò consentirà di ottenere un servizio più rapido ed efficiente.

Allarme - segnale acustico

Il segnale acustico aiuta a proteggere gli alimenti conservati nel congelatore, risparmiando contemporaneamente energia elettrica.

- **Il suono si spegne** premendo il tasto di spegnimento allarme ⑤ ,
- automaticamente, al raggiungimento di una temperatura di conservazione sufficientemente fredda oppure alla chiusura dello sportello.

Allarme sportello

- Risuona quando lo sportello rimane aperto per oltre ca. 60 sec. A sportello aperto, il suono rimane soppresso. La funzione di allarme si ripristina automaticamente chiudendo lo sportello.

Allarme temperatura

- Entra sempre in funzione quando la temperatura di congelazione non è sufficientemente fredda (in funzione della temperatura impostata).
- Contemporaneamente **lampeggia il display della temperatura.**

Ciò può derivare in seguito

- all'introduzione di alimenti freschi da congelare,
- all'afflusso di una quantità eccessiva di aria calda durante la sistemazione o l'estrazione di alimenti.

Il display della temperatura continua a **lampeggiare** fino al termine dello stato di allarme. Il display commuta quindi da funzionamento lampeggiante a funzionamento continuo. Ora il segnale acustico è automaticamente **pronto per il funzionamento.**

Display guasto alla rete/FrostControl

nA acceso nel display significa che nelle ultime ore o negli ultimi giorni la temperatura di congelazione era salita **troppo** a causa di un guasto alla rete o un'interruzione di corrente.

- Premendo il tasto dell'allarme ⑤ durante l'indicazione *nA*, il display visualizza la temperatura **più calda** impostatasi durante il guasto alla rete.
- A seconda dell'aumento della temperatura, o in caso di scongelamento, si dovrà controllare la qualità degli alimenti conservati e decidere sul loro ulteriore utilizzo!
- La "temperatura più calda" viene visualizzata per ca. un minuto. Il sistema elettronico indica quindi la reale temperatura nel congelatore. L'indicazione può venire cancellata anzitempo, premendo il tasto dell'allarme.

Al termine dell'interruzione di corrente, l'apparecchio riprende a funzionare con l'ultima temperatura impostata.

Funzioni supplementari

Attraverso il modo di programmazione potete utilizzare la **sicurezza bambini** e modificare la **luminosità del display*:**
Attivare il modo di programmazione:

- premere il tasto SuperFrost per circa 5 secondi - il display visualizza **c** per la sicurezza bambini.
  Indicazione: il valore rispettivamente da modificare lampeggia.
- Selezionare la funzione desiderata premendo il tasto Up/Down:
  c = **sicurezza bambini** oppure **h** = **luminosità.**
- Adesso selezionare/confermare la funzione premendo brevemente il tasto SuperFrost:
  - Se si ha **c** = **sicurezza bambini**, premendo il tasto Up/Down selezionare c**1** = **inserimento** sicurezza bambini oppure c**0** = **disinserimento** sicurezza bambini e confermare mediante il tasto SuperFrost. La sicurezza bambini è attivata, quando il simbolo ⑥ è acceso.

  - Se si ha **h** = **luminosità**, premendo il tasto Up/Down selezionare h**1** = luminosità **minima** fino a h**5** = luminosità **massima** e confermare mediante il tasto SuperFrost.

Uscire dal modo di programmazione:

- premendo il tasto ON/OFF terminate il modo di programmazione; l'elettronica commuta automaticamente dopo 2 minuti.
- Il normale funzionamento regolare è riattivato.

* A seconda del modello e delle dotazioni

SuperFrost, indicazioni per la congelazione e la conservazione

SuperFrost

fig. **A1**

I prodotti alimentari **freschi** devono essere congelati integralmente il più presto possibile, per contro i surgelati già conservati devono ricevere una "riserva di freddo". Ciò è possibile grazie al dispositivo SuperFrost. Il valore nutritivo, l'aspetto ed il sapore degli alimenti congelati rimangono in tal modo inalterati.

- Nel giro di 24 ore è possibile congelare solo la quantità di alimenti freschi indicata sulla targhetta dati, al punto "Capacità di congelazione ... kg/24h", fig. **A2**, pos. ④ . La quantità massima di congelazione varia a seconda del modello e della classe climatica.

Congelare con SuperFrost

- Premere brevemente il tasto SuperFrost ④ .
  La temperatura di congelazione si abbassa, l'apparecchio lavora con la massima potenza di raffreddamento.
- Attendere/far precongelare per ca. 6 ore per piccole quantità di alimenti - normalmente questo tempo è sufficiente, per la quantità **massima**, vedasi targhetta dati al punto capacità di congelazione, ca. 24 ore.
- Sistemare poi i prodotti alimentari freschi, preferibilmente nei cassetti superiori.
  Se si introduce la quantità **massima**, congelare gli alimenti confezionati **senza** usare i cassetti scorrevoli, posandoli direttamente sui ripiani. Riporli quindi, a congelazione avvenuta, nei cassetti scorrevoli.
- SuperFrost si disinserisce **automaticamente.** A seconda della necessità e degli alimenti riposti, dopo un minimo di 30 ore, ed un massimo di 65 ore. La congelazione è ter-minata - il **tasto SuperFrost è spento** - l'apparecchio riprende di nuovo il normale funzionamento a risparmio energetico.

Indicazione: con SuperFrost l'apparecchio funziona con il massimo potere refrigerante, i rumori del compressore possono essere temporaneamente più forti.

Non è necessario inserire SuperFrost:

- quando si introducono prodotti già congelati,
- se si introducono fino a ca. 2 kg di alimenti freschi al giorno.

Indicazioni per la congelazione e la conservazione

- **Come materiale per confezionare** si adattano i sacchetti da congelazione normalmente reperibili in commercio, contenitori riutilizzabili di plastica, metallo ed alluminio.
- Evitare che i prodotti da congelare vengano a contatto con quelli già surgelati. Introdurre sempre confezioni asciutte per evitare che più confezioni, congelandosi, formino un unico blocco.
- Evidenziare sempre sulle confezioni la data ed il contenuto, non superare la data di conservazione consigliata per i surgelati, in tal modo si evitano perdite di qualità.
- Preparare gli alimenti sempre a porzioni. Per consentire una rapida congelazione integrale non superare le seguenti quantità per confezione:

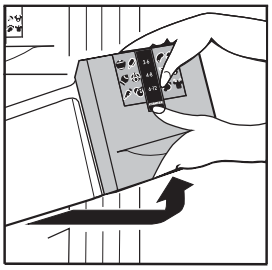
- frutta, verdura fino ad 1 kg
- carne fino a 2,5 kg

- Scottare **la verdura** in acqua bollente, dopo averla lavata e porzionata (immergerla per 2-3 minuti in acqua bollente, estrarla e farla raffreddare rapidamente in acqua fredda. Se la verdura viene preparata in forno a vapore o a microonde, attenersi alle rispettive indicazioni).
- Non salare o condire con spezie gli alimenti freschi e le verdure scottate prima di congelarle. Altre pietanze possono venire leggermente salate e condite. Alcune spezie, se congelate, alterano infatti l'intensità dei sapori.
- Non congelare bottiglie o lattine con bevande contenenti acido carbonico. Queste potrebbero esplodere. Se si introducono bottiglie nel congelatore per il raffreddamento rapido, ricordarsi di estrarle al più tardi dopo un'ora!

- **Per la conservazione:** ogni singolo cassetto e ogni ripiano possono sopportare un carico max. di 25 kg di surgelati.
- Se volete sfruttare il massimo volume utile, potete estrarre i cassetti scorrevoli e appoggiare i prodotti da congelare direttamente sui ripiani.

- Soltanto il cassetto inferiore deve rimanere **sempre** all'interno dell'apparecchio.

- **Estrarre i cassetti scorrevoli:** estrarli fino alla battuta d'arresto e sollevarli sul davanti.

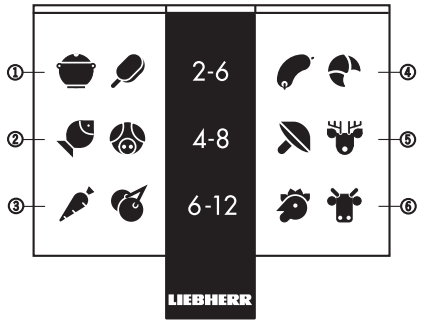


- Per un corretto funzionamento, **non** ostruire la presa d'aria del ventilatore posta sulla parete posteriore durante l'asportazione dei cassetti scorrevoli.
- Attenersi alla data di conservazione indicata.

- **Al momento di scongelare,** prelevare solo il quantitativo veramente necessario. Cuocere il più rapidamente possibile gli alimenti scongelati.
  I surgelati possono essere scongelati nei modi seguenti:

- nel forno/forno a ricircolo d'aria calda
- nel forno a microonde
- a temperatura ambiente
- nel vano frigorifero; il freddo ceduto dai surgelati viene utilizzato per raffreddare gli alimenti.
- Le porzioni piatte di carne e pesce possono venire cotte anche semiscongelate.
- La verdura può venire cotta anche congelata (normalmente in metà tempo di cottura rispetto alla verdura fresca).

Dotazioni

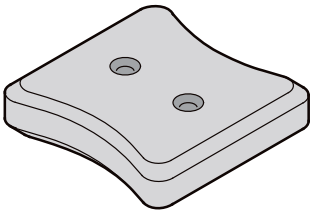


① cibi precotti, gelati
② pesce, carne di maiale
③ verdura, frutta
④ salumi, pane
⑤ funghi, selvaggina
⑥ pollame, carne di vitello/manzo

Il sistema informativo

I generi alimentari congelati devono essere consumati entro le date di conservazione indicate.
I numeri riportati tra i simboli indicano la durata di conservazione in mesi per diversi tipi di alimenti congelati.
I periodi di conservazione indicati sono valori orientativi riferiti ad alimenti freschi da congelare. Quale dei due valori, inferiore o superiore, sia quello valido, dipende dalla qualità degli alimenti e dal trattamento precedente la congelazione. Per gli alimenti più grassi valgono sempre i valori più bassi.

Gli accumulatori di freddo



impediscono l'aumento repentino della temperatura in caso d'interruzione di corrente - la qualità dei surgelati rimane più a lungo inalterata.

- Per mantenere il "maggior tempo di conservazione in caso di guasti", sistemare gli accumulatori **ben congelati** nel cassetto superiore, direttamente sopra i surgelati.

VarioSpace

- Togliendo un cassetto e il ripiano si ottiene lo **spazio** corrispondente all'altezza di due cassetti, adatto **per prodotti da congelare di grandi dimensioni.** Per esempio pollame, carne o selvaggina in quarti possono essere congelati senza doverli dividere in porzioni, con il vantaggio di poterli poi preparare o cucinare "interi". Si ha inoltre la possibilità di introdurre sia dolci che confezioni di gelato di grandi dimensioni.
- **Estrarre il cassetto,** estrarlo fino alla battuta d'arresto e sollevarlo sul davanti.
- **Estrarre il ripiano,** sollevarlo sul davanti ed estrarlo.
- Per infilarlo: procedere nell'ordine inverso, inserendo semplicemente il ripiano fino alla battuta d'arresto.

I

Pulizia

Indicazioni per lo sbrinamento

Il sistema NoFrost provvede allo sbrinamento automatico dell'apparecchio.
L'umidità formatasi nel vano congelatore va a posarsi sull'evaporatore, viene periodicamente sbrinata ed evapora.
Grazie al principio dello sbrinamento automatico, nel vano congelatore non si ha la formazione di ghiaccio per cui non è necessario provvedere allo sbrinamento manuale.

Pulizia

- **Prima di effettuare la pulizia, si deve mettere sempre l'apparecchio fuori funzione. Estrarre la spina o staccare/svitare i fusibili.**
- Pulire a mano le pareti esterne, l'interno e le parti in dotazione usando acqua calda alla quale è stata aggiunta una piccola dose di detergente. Non impiegare umidificatori. Pericolo di ferimenti e danni!
- Si consigliano panni morbidi ed un detergente universale dal pH neutro. Per l'interno dell'apparecchio utilizzare soltanto detergenti e prodotti non dannosi per gli alimenti.
- Per **apparecchi in acciaio inox*** utilizzare un comune **detergente per acciaio.**
  - Applicare poi, in modo uniforme e seguendo il senso della molatura, un **prodotto specifico per la conservazione dell'acciaio.** E' normale che inizialmente si evidenzino eventuali zone più scure e una colorazione più intensa delle superfici in acciaio.
  - Non utilizzare spugne abrasive/ruvide, detergenti concentrati e, in nessun caso, detergenti granulari, a base di acidi o di cloruro o solventi chimici. Tali prodotti danneggiano le superfici e possono provocare corrosione.
- Aver cura che durante la pulizia l'acqua non penetri nelle griglie di areazione o nelle parti elettriche. Asciugare l'apparecchio con un panno asciutto.
  - Non togliere o danneggiare la targhetta dati sulla parte interna dell'apparecchio - è importante per il Servizio di assistenza tecnica.
- Fare attenzione che i cavi o altri elementi dell'apparecchio non vengano strappati, piegati o altrimenti danneggiati.
- A questo punto allacciare/inserire nuovamente l'apparecchio, inserire SuperFrost ed introdurre i surgelati quando la temperatura è in diminuzione.

Se l'apparecchio deve restare **fuori servizio a lungo,** svuotarlo, estrarre la spina, pulire l'apparecchio in base alla descrizione e lasciare aperto lo sportello onde evitare la formazione di odori fastidiosi.

Guasti - Problemi?

Il Suo apparecchio è stato costruito e prodotto in modo da garantire un funzionamento sicuro ed una lunga durata.
Se durante il funzionamento dovesse tuttavia verificarsi qualche guasto, si prega di controllare se il guasto non sia dovuto ad un uso errato, infatti in questo caso, verranno addebitate le spese per il servizio di assistenza anche se l'apparecchio si trova ancora in garanzia.
I guasti seguenti possono venire eliminati, semplicemente controllandone le possibili cause:

Guasto - Possibile causa ed eliminazione

L'apparecchio non funziona, il display è spento
- L'apparecchio è stato inserito correttamente?
- La spina è ben inserita nella presa?
- Il fusibile della presa è in ordine?

Rumori troppo forti
- L'apparecchio è stato posizionato saldamente sul pavimento, il compressore in funzione fa vibrare mobili o suppellettili adiacenti?
  Eventualmente allontanare leggermente l'apparecchio, regolare i piedini di posizionamento, distanziare fra loro bottiglie e contenitori.
- Normalmente si presentano: **fruscii**, un gorgoglio o crepitio, provenienti dall'agente frigorigeno che scorre all'interno del circuito raffreddante.
  Un breve **clic**. Si ode ogni volta che il gruppo di raffreddamento (motore) si inserisce o disinserisce automaticamente.
  Un **ronzio del motore.** La sua intensità aumenta brevemente quando si inserisce il gruppo di raffreddamento. Se SuperFrost è acceso, se sono appena stati introdotti degli alimenti, se lo sportello è rimasto aperto per lungo tempo si ha un aumento del potere refrigerante.

Il compressore lavora a lungo
- Condizione ideale dal punto di vista funzionale per modelli a risparmio energetico. Nel caso in cui il fabbisogno di freddo sia esiguo, il compressore con regolazione del numero di giri* passa a un numero di giri ridotto. In tal modo si risparmia energia, nonostante aumenti il tempo impiegato, fino a diventare quasi una maratona.

Scatta l'allarme, la temperatura non è sufficientemente bassa
- Sono state inserite quantità eccessive di alimenti freschi **senza** SuperFrost? (vedi capitolo "SuperFrost")
- Lo sportello dell'apparecchio si chiude bene?
- La ventilazione/areazione è sufficiente?
  Eventualmente liberare le griglie di areazione.
- La temperatura ambiente è troppo elevata? (vedi capitolo "Normative")
- L'apparecchio è stato aperto troppo frequentemente o troppo a lungo?
- Eventualmente attendere che si ripristini la temperatura richiesta.

Nel display appare nA
- Si è verificato un guasto alla rete o un'interruzione di corrente, procedere come indicato nel capitolo "Display guasto alla rete/FrostControl".

Sulle superfici esterne l'apparecchio è caldo in certi punti
- Questo è perfettamente in ordine. Viene utilizzato il calore del circuito raffreddante per evitare la formazione di condensa.

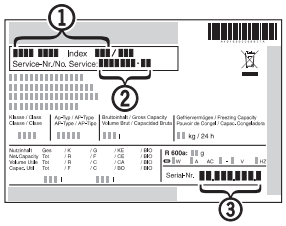
* A seconda del modello e delle dotazioni

Guasti - Problemi?

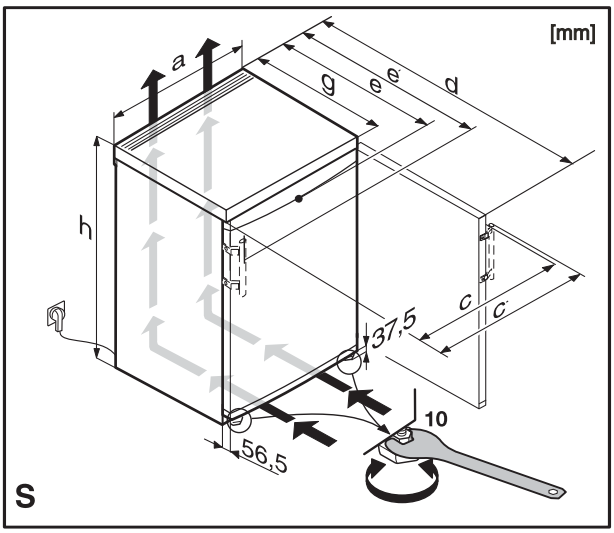
Servizio di assistenza e targhetta dati

Se non è data nessuna delle cause sopra descritte, se non è stato possibile eliminare da soli il guasto o se nel display della temperatura appare un simbolo compreso tra "**F 1**" e "**F 5**", ciò significa che si è verificato un guasto. Rivolgersi in tal caso al centro di assistenza più vicino (lista allegata). Comunicare il simbolo **visualizzato** ed inoltre:

modello ① ,
codice di servizio ② ,
numero dell'apparecchio ③
riportati sulla targhetta dati, fig. **A2**. Questi dati consentono un servizio rapido ed efficiente. La targhetta dati si trova sul lato interno sinistro del vano congelatore.



Tenere chiuso l'apparecchio fino all'arrivo dell'assistenza tecnica per evitare ulteriori perdite di freddo.

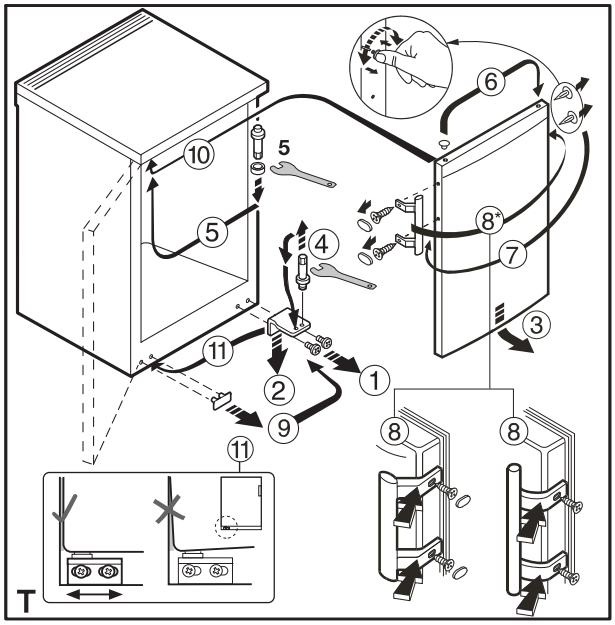


I

Istruzioni per il posizionamento e la modifica

Sostituzione arresto porta

fig. **T**: Se necessario, è possibile sostituire l'arresto.
Per fare ciò, procedere come indicato alla fig. **T/T1**, rispettando l'ordine delle posizioni.



Dimensioni dell'apparecchio

Per le dimensioni esterne dell'apparecchio, rimandiamo alla fig. **S** e alla tabella sottostante.

Indicazioni per il posizionamento

- Non installare l'apparecchio direttamente accanto ad altri frigoriferi o congelatori. Questo è importante per evitare la formazione di acqua di condensazione e i danni conseguenti.

Volume lordo dei modelli	Dimensioni esterne [mm]						
a	**c**	**c'**	**d**	**e**	**e'**	**g**	**h**
602	613	640	1174	628	657	611	851

La casa costruttrice lavora continuamente al miglioramento di tutti i tipi e modelli. Contiamo pertanto sulla comprensione dell'utente per le modifiche tecniche che ci riserviamo di apportare alla forma e alle dotazioni dell'apparecchio.